

Editorial

Le mercredi 9 octobre 1991, le nouveau conseil de la SFRP a décidé, à l'unanimité, que notre revue pourrait comporter des articles, des notes, une correspondance en langue anglaise (ou américaine). Cette décision constitue l'aboutissement d'une longue progression : j'avais déjà demandé de prendre cette mesure, mais sans avoir été suffisamment entendu. De nombreuses discussions, la réunion d'un groupe de travail ont démontré que, si RADIOPROTECTION se veut européenne, elle doit, sans délai, ouvrir ses colonnes à l'anglais.

Cependant, le caractère francophone de la revue subsiste évidemment ; l'anglais est admis, mais n'est pas exigé, comme cela se produit dans certaines publications françaises (ce n'est pas passé inaperçu...). Pour les articles en français, nous demandons à l'auteur un résumé en anglais, et la traduction dans cette langue des légendes des figures, qui seront imprimées en deux langues. Inversement, les auteurs en langue anglaise auront à fournir un résumé en français et les légendes de leurs figures en français. En cas d'hésitations linguistiques, la rédaction de RADIOPROTECTION est prête à les aider, avec son habituelle courtoisie...

C'est une mesure capitale pour l'évolution de notre revue, mais ce n'est pas la seule. Nous étudions une nouvelle couverture, pour changer notre "look" , nous étudions aussi (c'est encore un problème financier) le passage de 4 à 5 numéros "réguliers" par an pour accélérer les délais de publication, actuellement d'environ un an. Il y a d'autres modifications prévues, que vous verrez progressivement apparaître.*

Comme vous l'avez constaté dans le n° 3 de 1991, nous essayons d'animer le courrier des lecteurs, et nous avons trouvé un lecteur de bonne volonté : venez le rejoindre !

Notre éditeur, le GEDIM, a fermé ses portes le 1^{er} septembre 1991 ; il nous avait habitué à un travail de très haute qualité.

* Début de l'introduction de la langue anglaise dans les éditoriaux de RADIOPROTECTION.

D. BLANC

Le numéro 3 ainsi que ce dernier numéro de 1991 ont été confiés aux Editions de Physique, déjà spécialisées dans l'édition de revues scientifiques de bon niveau. Notre choix s'est fait à partir du devis de cet éditeur qui nous semblait d'un prix raisonnable. Il y a loin de la coupe aux lèvres, et l'avantage matériel ne s'avère pas extrême, comme nous l'espérons. Par contre, nous attendons beaucoup de l'esprit d'entreprise de cette société pour promouvoir notre revue – ainsi qu'elle s'y est engagée – le but étant d'atteindre, dès que possible, un tirage à 2 000 exemplaires.

Vos remarques sur ce numéro et le précédent seraient particulièrement les bienvenues afin d'améliorer la présentation de la revue, et sa classe. Je vous en remercie à l'avance.

D. BLANC